

# mafil

EST. 1917





**mafil**

**MANUEL MACHADO & C<sup>ª</sup> LDA**

[INFO@MAFIL.PT](mailto:INFO@MAFIL.PT)

[WWW.MAFIL.PT](http://WWW.MAFIL.PT)

# ÍNDICE

## INDEX

<b>01</b>	<b>HISTÓRIA</b> HISTORY	4 - 5
<b>02</b>	<b>TALHERES</b> CUTLERY	6 - 27
<b>03</b>	<b>PEÇAS ADICIONAIS</b> ADDITIONAL PIECES	28 - 29
<b>04</b>	<b>PEÇAS SERVIR GALA</b> SERVING PIECES GALA	31 - 33
<b>05</b>	<b>PEÇAS SERVIR OPERA</b> SERVING PIECES OPERA	34 - 35
<b>06</b>	<b>PINÇAS E ACESSÓRIOS</b> TONGS & ACCESSORIES	36 - 37
<b>07</b>	<b>FACAS STEAK</b> STEAK KNIVES	38 - 39
<b>08</b>	<b>ACABAMENTOS ESPECIAIS</b> SPECIAL FINISHINGS	40 - 52
<b>09</b>	<b>SERVIÇOS E PERSONALIZAÇÃO</b> SERVICES & CUSTOMIZATION	53 - 54
<b>10</b>	<b>NORMAS DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO</b>	55

### APOIADA NUMA LONGA HISTÓRIA COM MAIS DE 100 ANOS.

### SUPPORTED BY A LONG HISTORY WITH MORE THAN 100 YEARS.

**[PT]**

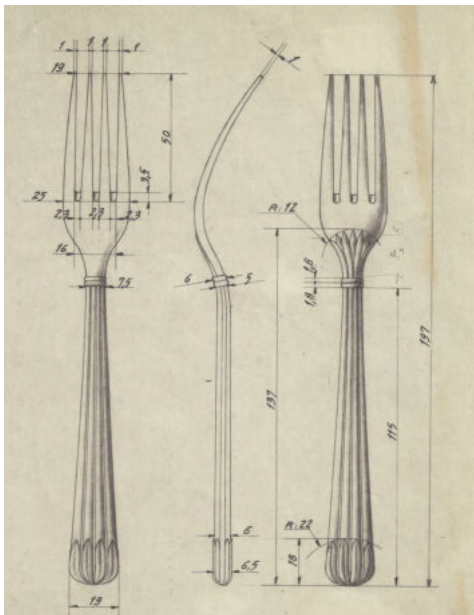
COM MAIS DE 100 ANOS DE EXPERIÊNCIA, A MAFIL FORNECE ALGUNS DOS PRINCIPAIS HOTÉIS, RESTAURANTES, EMPRESAS DE CATERING E EVENTOS DO MUNDO, COM PRODUTOS FABRICADOS EM AÇO INOXIDÁVEL DE ALTA QUALIDADE, TAIS COMO CUTE-LARIA DE MESA, ACESSÓRIOS, FACAS E PEÇAS DE SERVIR.

NA MAFIL ESTAMOS PREPARADOS PARA OFERECER SOLUÇÕES DE ACORDO COM AS NECESSIDADE E EXPECTATIVAS DO SEU NEGÓCIO. SEJA NUM EVENTO, BUFFET, COZINHA, HOTEL OU RESTAURANTE NÓS OFERECEMOS SOLUÇÕES FEITAS À MEDIDA DAS SUAS NECESSIDADES EM TERMOS DE DESIGN, GRAVAÇÕES E RESTAUROS PARA PERMITIR A CRIAÇÃO DE UM AMBIENTE IDEAL PARA O SEU NEGÓCIO.

**[EN]**

WITH OVER 100 YEARS OF EXPERIENCE, MAFIL SUPPLIES SOME OF THE WORLD'S LEADING HOTELS, RESTAURANTS, CATERING AND EVENTS WITH PRODUCTS MADE FROM HIGH QUALITY STAINLESS STEEL SUCH AS TABLE CUTLERY, ACCESSORIES, KNIVES AND SERVING PIECES.

AT MAFIL WE ARE PREPARED TO OFFER SOLUTIONS ACCORDING TO THE NEEDS AND EXPECTATIONS OF YOUR BUSINESS. WHETHER AT AN EVENT, BUFFET, KITCHEN, HOTEL OR RESTAURANT, WE OFFER SOLUTIONS TAILORED TO YOUR NEEDS IN TERMS OF DESIGN, ENGRAVING AND RESTORATION TO ALLOW YOU TO CREATE AN IDEAL ENVIRONMENT FOR YOUR BUSINESS.

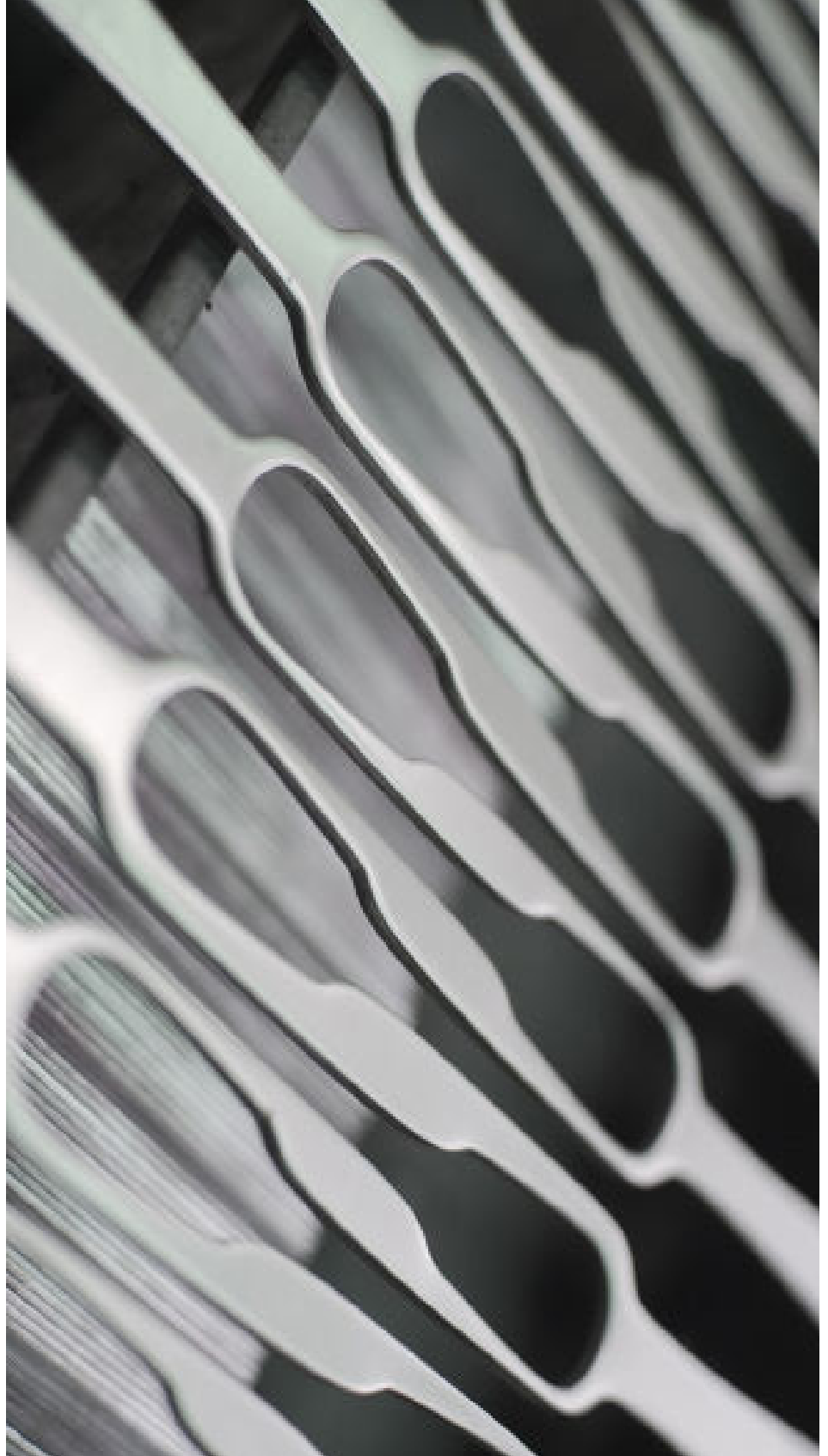


**COMBINAMOS A NOSSA FLEXIBILIDADE DE MANUFACTURA COM O VASTO CONHECIMENTO TÉCNICO PARA OFERECER UMA DIVERSIDADE DE MODELOS CLÁSSICOS E CONTEMPORÂNEOS**

FROM THE COMBINATION OF OUR MANUFACTURING FLEXIBILITY AND OUR EXTENSIVE TECHNICAL KNOWLEDGE WE OFFER A WIDE RANGE OF CLASSIC AND MODERN DESIGNS

# TALHERES

## CUTLERY





**[PT]**

**OS TALHERES DESEMPENHAM UMA ESCOLHA CRUCIAL NA CONSTRUÇÃO DAS MELHORES EXPERIÊNCIAS E APRESENTAÇÕES GASTRONÓMICAS. ESFORÇAMO-NOS POR ENCONTRAR SOLUÇÕES QUE PROPORCIONEM DIFERENTES SENSações VISUAIS E TÁCTEIS, ATRAVÉS DA NOSSA ALARGADA COLEÇÃO, PERMITINDO O ENQUADRAMENTO PERFEITO A DIFERENTES AMBIENTES E OCASIÕES. DO TRADICIONAL AO CONTEMPORÂNEO, DO RÚSTICO AO MODERNO, PRIMAMOS POR SER UMA REFERÊNCIA NA QUALIDADE, ESTILO E**

**[EN]**

**CUTLERY PLAYS A CRUCIAL CHOICE ON THE CONSTRUCTION OF THE BEST FOOD EXPERIENCES AND PRESENTATIONS. WE STRIVE TO FIND SOLUTIONS THAT PROVIDE DIFFERENT VISUAL AND TACTILE SENSATIONS. FROM TRADITIONAL TO CONTEMPORARY, RUSTIC TO MODERN, WE EXCEL AT BEING A REFERENCE ON QUALITY, STYLE AND SERVICE TO ALL OUR PARTNERS.**

# CAPITOLIO

8



## **Pecas Disponíveis** **AVAILABLE PIECES**



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
TABLE KNIFE HOLLOW HANDLE



Garfo de mesa  
TABLE FORK



Colher de mesa  
TABLE SPOON



Faca de sobremesa cabo oco  
DESSERT KNIFE HOLLOW HANDLE



Garfo de sobremesa  
DESSERT FORK



Colher de sobremesa  
DESSERT SPOON



Faca de peixe  
FISH KNIFE



Garfo de peixe  
FISH FORK



Colher de chá  
TEA SPOON



Colher de café  
COFFEE SPOON



# BALMORAL

9



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon

# LINEA

10



**Pecas Disponíveis**  
**AVAILABLE PIECES**



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# HORIZONT

11



**Pecas Disponíveis**  
**AVAILABLE PIECES**



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# OPERA

12



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# BAGUETTE

13



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# LAS PALMAS

14



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# MARINA

15



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# PEROLA

16



## Peças Disponíveis AVAILABLE PIECES

  
Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE

  
Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE


  
Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle

  
Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle

  
Garfo de mesa  
Table fork

  
Colher de mesa  
Table spoon

  
Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle

  
Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle

  
Garfo de sobremesa  
Dessert fork

  
Colher de sobremesa  
Dessert spoon

  
Faca de peixe  
Fish knife

  
Garfo de peixe  
Fish fork

  
Colher de chá  
Tea spoon

  
Colher de café  
Coffee spoon

  
Espátula de manteiga  
Butter spreader



# PORTOFINO

17




## Peças Disponíveis AVAILABLE PIECES

  
Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE

  
Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE


  
Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle

  
Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle

  
Garfo de mesa  
Table fork


  
Colher de mesa  
Table spoon

  
Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle

  
Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle

  
Garfo de sobremesa  
Dessert fork

  
Colher de sobremesa  
Dessert spoon

  
Faca de peixe  
Fish knife

  
Garfo de peixe  
Fish fork

  
Colher de chá  
Tea spoon

  
Colher de café  
Coffee spoon

  
Espátula de manteiga  
Butter spreader

# FLORAL


18




## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES

  
Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE

  
Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE


  
Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle


  
Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle

  
Garfo de mesa  
Table fork

  
Colher de mesa  
Table spoon

  
Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle

  
Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle

  
Garfo de sobremesa  
Dessert fork

  
Colher de sobremesa  
Dessert spoon

  
Faca de peixe  
Fish knife

  
Garfo de peixe  
Fish fork

  
Colher de chá  
Tea spoon

  
Colher de café  
Coffee spoon

  
Espátula de manteiga  
Butter spreader

# DIPLOMATA

19



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# GOTICO

20



## Peças Disponíveis AVAILABLE PIECES

  
Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE

  
Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE


  
Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle

  
Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle


  
Garfo de mesa  
Table fork

  
Colher de mesa  
Table spoon

  
Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle

  
Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle

  
Garfo de sobremesa  
Dessert fork

  
Colher de sobremesa  
Dessert spoon

  
Faca de peixe  
Fish knife

  
Garfo de peixe  
Fish fork

  
Colher de chá  
Tea spoon

  
Colher de café  
Coffee spoon

  
Espátula de manteiga  
Butter spreader

# ONLY

21



**Pecas Disponíveis**  
**AVAILABLE PIECES**



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

wafil

# WINDSOR

22



**Peças Disponíveis**  
**AVAILABLE PIECES**



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# BAGUETTE III

23



## Peças Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# GALA

24



## Peças Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak cabo oco  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa cabo oco  
Table knife hollow handle



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa cabo oco  
Dessert knife hollow handle



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader



# GOLF

25



**Pecas Disponíveis**  
**AVAILABLE PIECES**



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# ELEGANCE II

26



## Pecas Disponíveis AVAILABLE PIECES



Faca steak monobloco  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE



Faca de mesa monobloco  
Table knife solid handle



Garfo de mesa  
Table fork



Colher de mesa  
Table spoon



Faca de sobremesa monobloco  
Dessert knife solid handle



Garfo de sobremesa  
Dessert fork



Colher de sobremesa  
Dessert spoon



Faca de peixe  
Fish knife



Garfo de peixe  
Fish fork



Colher de chá  
Tea spoon



Colher de café  
Coffee spoon



Espátula de manteiga  
Butter spreader

# VOGA

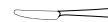
27



**Pecas Disponíveis**  
**AVAILABLE PIECES**



**Faca steak monobloco**  
**STEAK KNIFE SOLID HANDLE**



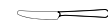
**Faca de mesa monobloco**  
**Table knife solid handle**



**Garfo de mesa**  
**Table fork**



**Colher de mesa**  
**Table spoon**



**Faca de sobremesa monobloco**  
**Dessert knife solid handle**



**Garfo de sobremesa**  
**Dessert fork**



**Colher de sobremesa**  
**Dessert spoon**



**Faca de peixe**  
**Fish knife**



**Garfo de peixe**  
**Fish fork**



**Colher de chá**  
**Tea spoon**



**Colher de café**  
**Coffee spoon**



**Espátula de manteiga**  
**Butter spreader**

# PEÇAS ADICIONAIS

## ADDITIONAL PIECES

28

---

Faca de Queijo  
CHEESE KNIFE



---

Garfo de Bolo  
CAKE FORK



---

Garfo de Criança  
CAKE FORK 4 PRONGS



---

Garfo de Ostras  
OYSTER FORK



# PEÇAS ADICIONAIS

## ADDITIONAL PIECES

29

---

Colher de Refresco  
LONG DRINK SPOON



---

Colher de Consommé  
SOUP SPOON



# PEÇAS SERVIR

SERVING PIECES



# PEÇAS SERVIR GALA

## SERVING PIECES GALA

31

---

Concha de Terrina  
SOUP LADLE



---

Colher de Molho  
SAUCE LADLE



---

Colher de Servir  
SERVING SPOON



# PEÇAS SERVIR GALA

32

## SERVING PIECES GALA

---

Faca Trinchante de Carne  
MEAT CARVING KNIFE



---

Garfo Trinchante de Carne  
MEAT CARVING FORK



---

Faca Trinchante de Peixe  
FISH CARVING KNIFE



---

Garfo Trinchante de Peixe  
FISH CARVING FORK





# PEÇAS SERVIR GALA

33

## SERVING PIECES GALA

---

Faca de Bolo  
CAKE SERVING KNIFE



---

Espátula de Bolo  
CAKE SERVING SPATULA



---

Colher de Salada  
SALAD SERVING SPOON



---

Garfo de Salada  
Salad Serving Fork



# PEÇAS SERVIR OPERA

## SERVING PIECES OPERA

34

---

Concha de Terrina  
SOUP LADLE



---

Colher de Molho  
SAUCE LADLE



---

Espátula de Servir Flat  
FLAT SERVING SPATULA



---

Garfo de Servir  
SERVING FORK



# PEÇAS SERVIR OPERA

## SERVING PIECES OPERA

35

---

Colher de Servir  
SERVING SPOON



---

Colher de Servir Slotted  
SLOTTED SERVING SPOON



# PINÇAS & ACESSÓRIOS

36

## TONGS & ACCESSORIES

---

**Pinça Multiusos**  
**MULTIPURPOSE TONG**



---

**Pinça de Bolos**  
**CAKE TONG**



---

**Pinça de Salada**  
**SALAD TONG**



---

**Pinça de Pão**  
**BREAD TONG**



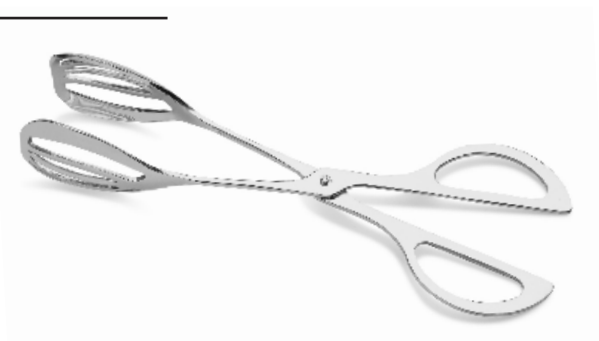
# PINÇAS & ACESSÓRIOS

37

## TONGS & ACCESSORIES

---

**Pinça Luxe Pastelaria**  
**LUXE CAKE TONG**



---

**Pinça Luxe Salada**  
**LUXE SALAD TONG**



# PINÇAS & ACESSÓRIOS

38

## TONGS & ACCESSORIES

---

**Pinça de Servir**  
**SERVING TONG**



---

**Pinça de Gelo**  
**ICE TONG**



---

**Alicate de Marisco**  
**LOBSTER CRACKER**



---

**Garfo de Marisco**  
**LOBSTER FORK**



# FACAS STEAK

## STEAK KNIVES

39

---

Faca steak cabo oco BAGUETTE B  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE BAGUETTE B



---

Faca steak cabo oco BAGUETTE C  
STEAK KNIFE HOLLOW HANDLE BAGUETTE C



---

Faca steak monobloco GALA B  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE GALA B



---

Faca steak monobloco GALA C  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE GALA C



# FACAS STEAK

## STEAK KNIVES

40

---

Faca steak monobloco SMART  
STEAK KNIFE SOLID HANDLE SMART



---

Faca steak monobloco C  
FACA STEAK MONOBLOCO C





# ACABAMENTOS ESPECIAIS

## SPECIAL FINISHINGS



[PT]

SEGUINDO AS TENDÊNCIAS DE MERCADO MAIS RECENTES, ONDE A ATENÇÃO ESTÁ CADA VEZ MAIS FOCADA NO ENQUADRAMENTO DECORATIVO, A MAFIL DESENVOLVEU NOVOS PROCESSOS PRODUTIVOS, PARA ENRIQUECER A SUA COLEÇÃO, OFERECENDO UMA VASTA ESCOLHA DE CORES E ACABAMENTOS, QUE POSSIBILITARÃO UM LOOK MAIS ELEGANTE E EXCLUSIVO À SUA MESA. A VERSATILIDADE DESTES DIFERENTES ESTILOS, POSSÍVEIS EM QUALQUER MODELO, PERMITE A CRIAÇÃO DE ARTIGOS ÚNICOS, IDEAIS PARA CONFERIR AQUELE TOQUE ESPECIAL, CARACTERÍSTICO DE LOCAIS QUE QUEREM PROPORCIONAR EXPERIÊNCIAS INESQUECÍVEIS.

VINTAGE, PVD E FOSCO SÃO APENAS ALGUMAS DAS INFINITAS POSSIBI-

[EN]

FOLLOWING THE LATEST MARKET TRENDS, WHERE THE ATTENTION IS MORE AND MORE FOCUSED ON DECORATIVE LANDSCAPE, MAFIL HAS DEVELOPED NEW PRODUCTIVE PROCESSES, TO ENRICH ITS COLLECTION, OFFERING A WIDEST RANGE OF CHOICE ON COLORS AND FINISHES, THAT WILL ENABLE A MORE ELEGANT AND EXCLUSIVE LOOK TO THE TABLE. THE VERSATILITY OF THE DIFFERENT STYLES, POSSIBLE ON EVERY PATTERN, ALLOWS THE CREATION OF UNIQUE ITEMS, IDEAL FOR THAT SPECIAL TOUCH, PROPER FOR THOSE LOCATIONS WHO WANT TO PROVIDE UNFORGETTABLE EXPERIENCES.

VINTAGE, PVD AND SATIN ARE JUST SOME OF THE INFINITE POSSIBILITIES THAT TRULY CREATE EXTRAORDINARY CUTLERY.



**UM LOOK MAIS ELEGANTE E MODERNO À SUA MESA.**  
A MORE ELEGANT AND MODERN LOOK FOR YOUR TABLE.

# VINTAGE

(VINTAGE, VINTAGE COPPER, VINTAGE GOLD)



VINTAGE



VINTAGE **COPPER**



VINTAGE **GOLD**

(PT)

O ESTILO VINTAGE É UM ACABAMENTO QUE, INTENCIONALMENTE, REPLICA ATRAVÉS DE UM PARTICULAR PROCESSO MECÂNICO INDUSTRIAL, UM ASPETO ENVELHECIDO E DESGASTADO. ESTA TÉCNICA, QUE CONFERE UMA APARÊNCIA ÚNICA A CADA PEÇA, COMBINA TEXTURAS E CORES, PARA TRAZER UM RENOVADO E CHARMOSO ESTILO DE DECORAÇÃO DE MESA, IDEAL PARA AMBIENTES RÚSTICOS, INDUSTRIAIS E TRENDYS.

**DISPONÍVEL EM 3 CORES DIFERENTES:  
VINTAGE, COBRE E DOURADO**

(EN)

VINTAGE IS A FINISHING THAT INTENTIONALLY REPLICATES, BY A PARTICULAR MECHANICAL INDUSTRIAL PROCESS, THE SIGNS OF AGE AND WEAR CAUSED BY INTENSIVE USE. THIS TECHNIQUE, THAT CONFERS AN UNIQUE APPEARANCE TO EACH PIECE, COMBINES TEXTURES AND COLORS, TO BRING A RENEWED AND CHARMING STYLE TO THE TABLETOP DECOR, IDEAL FOR MORE RUSTIC, INDUSTRIAL AND TRENDY LOCATIONS.

**AVAILABLE IN 3 DIFFERENT COLORS:  
VINTAGE, COPPER AND GOLD**

VINTAGE **COPPER**



VINTAGE **GOLD**





VINTAGE

# PVD

(BLACK, COPPER, GOLD)



PVD BLACK

PVD COPPER

PVD GOLD

[PT]

PVD SIGNIFICA “PHYSICAL VAPOR DEPOSITION” QUE REPRESENTA O PROCESSO DE COLORIR PEÇAS, ATRAVÉS DA EVAPORAÇÃO DE PARTÍCULAS DE TITÂNIO NUMA CÂMARA DE VÁCUO. ESTE TRATAMENTO ESPECIAL, ECO-FRIENDLY E ADEQUADO À INDÚSTRIA ALIMENTAR, CONFERE AOS TALHERES ELEVADA RESISTÊNCIA AO DESGASTE E OXIDAÇÃO, ASSEGUANDO O PROLONGAMENTO DA SUA VIDA ÚTIL. ESTA COMBINAÇÃO ENTRE COR E BRILHO PROPORCIONA A ESTAS PEÇAS UM ACABAMENTO SUPERIOR, MAS AO MESMO TEMPO VERSÁTIL, TORNANDO-AS EM PEÇAS ORIGINAIS E MEMORÁVEIS PARA QUALQUER DECORAÇÃO DE MESA.

DISPONÍVEL EM 3 CORES DIFERENTES: PRETO, COBRE E DOURADO.

[EN]

PVD STANDS FOR “PHYSICAL VAPOR DEPOSITION” WHICH REPRESENTS THE PROCESS OF COLORING PIECES THROUGH THE EVAPORATION OF TITANIUM PARTICLES ON A VACUUM CHAMBER. THIS SPECIAL TREATMENT, ECO-FRIENDLY AND ADEQUATE FOR THE FOOD INDUSTRY, GIVES CUTLERY A HIGH RESISTANCE TO WEAR AND OXIDATION, ASSURING THE EXTENSION OF ITS OPERATIONAL LIFE. THIS COMBINATION BETWEEN COLOR AND SHINE PROVIDES TO THESE PIECES WITH A HIGH-END FINISH, BUT AT THE SAME TIME VERY VERSATILE, MAKING THEM INTO ORIGINAL AND MEMORABLE PIECES FOR ANY TABLETOP DECOR.

AVAILABLE IN 3 DIFFERENT COLORS: BLACK, COPPER AND GOLD.

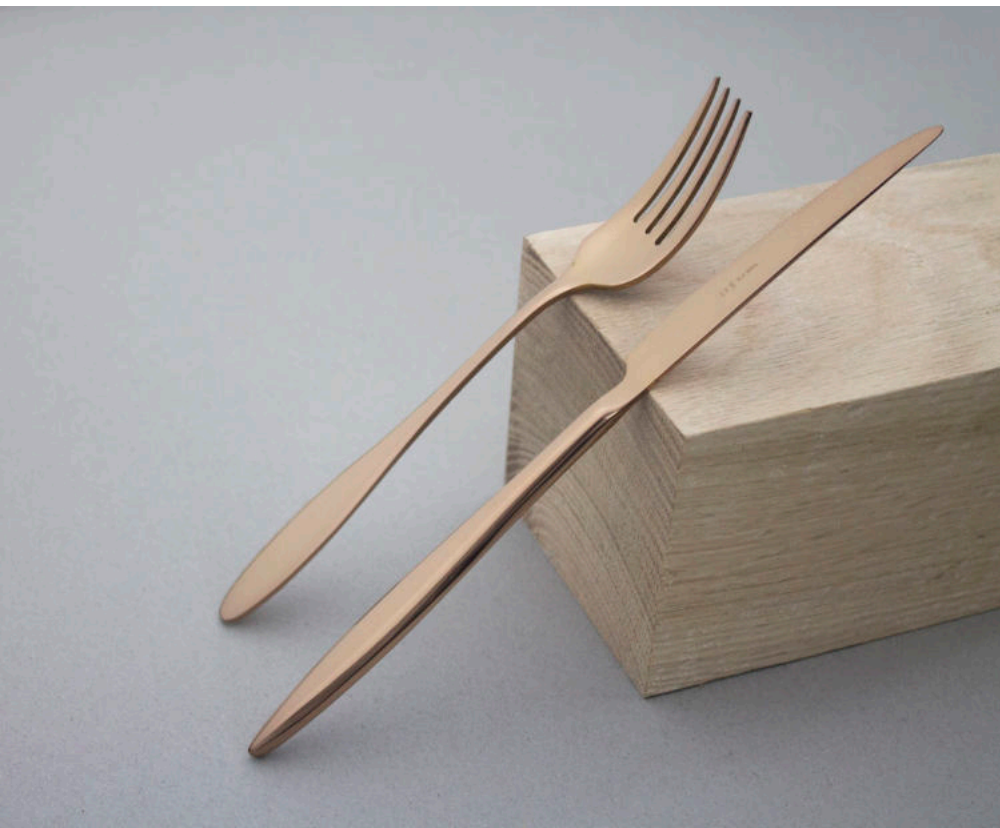


PVD **BLACK**

PVD **COPPER**



PVD **COPPER**







PVD **GOLD**

# FOSCO

## SATIN

(FOSCO/SATIN, GOLD, BLACK)



**FOSCO**  
SATIN



**FOSCO GOLD**  
SATIN GOLD



**FOSCO BLACK**  
SATIN BLACK

(PT)

O ACABAMENTO FOSCO É CRIADO ATRAVÉS DE UM PROCESSO ABRASIVO MANUAL, QUE LHE CONFERE UMA APARÊNCIA MATE BASTANTE DELICADA E AGRADÁVEL. É UM ACABAMENTO MAIS SUAVE QUE O VINTAGE, PROPORCIONANDO ASSIM UMA COMBINAÇÃO IDEAL, NÃO SÓ COM PORCELANAS BRANCAS, MAS TAMBÉM COLORIDAS, PARA UM LOOK MODERNO E AO MESMO TEMPO ELEGANTE.

DISPONÍVEL EM 3 CORES DIFERENTES:  
FOSCO, DOURADO E PRETO.

(EN)

THE SATIN FINISH IS CREATED BY A HANDMADE ABRASIVE PROCESS, WHICH GIVES IT A VERY DELICATE AND PLEASANT MATT APPEARANCE. IT IS A SOFTER FINISH THAN THE VINTAGE, MAKING IT AN IDEAL COMBINATION NOT ONLY WITH WHITE PORCELAIN, BUT ALSO WITH COLORED ONES, FOR A MODERN AND AT THE SAME TIME ELEGANT LOOK.

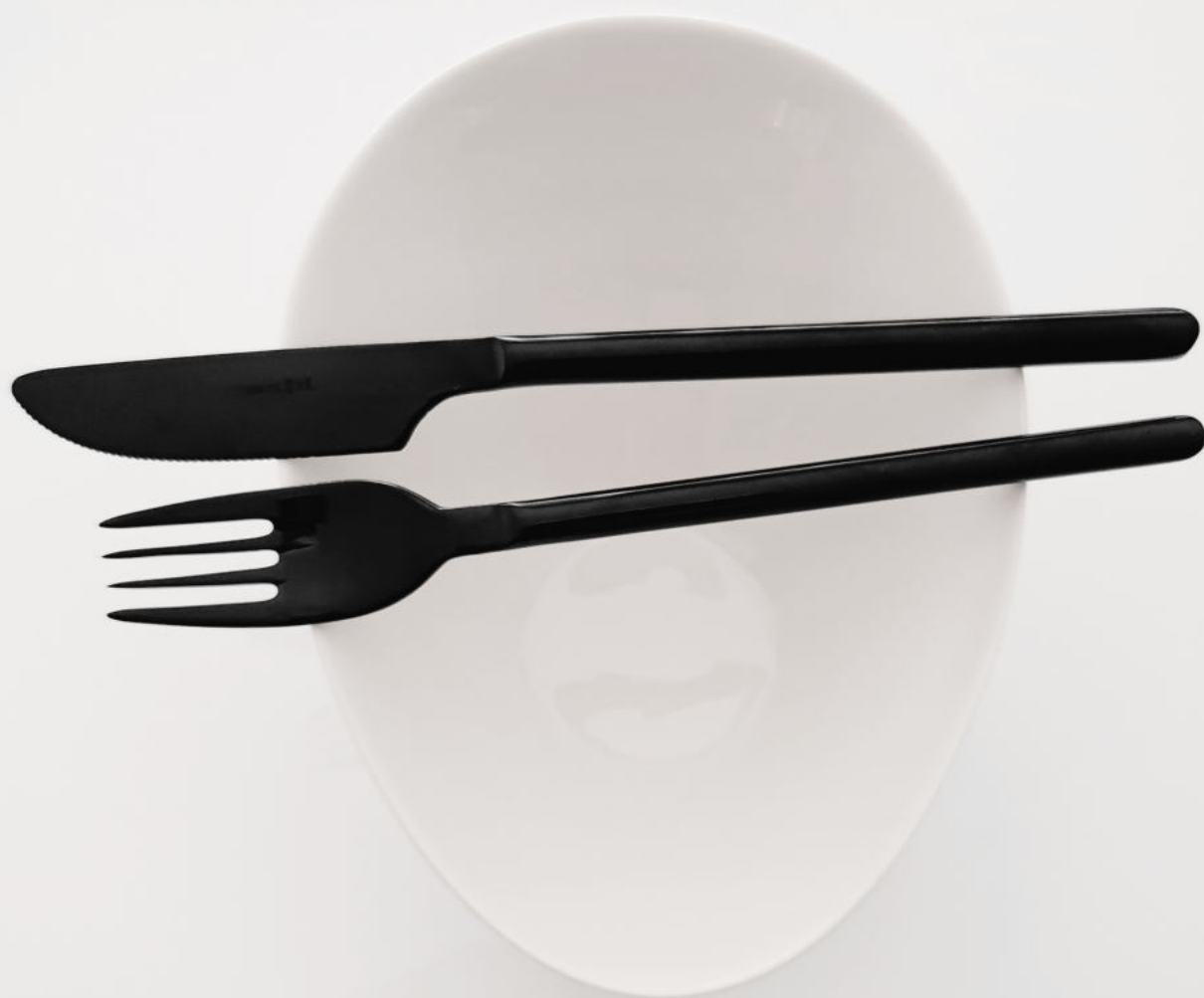
AVAILABLE IN 3 DIFFERENT COLORS:  
SATIN, GOLD AND BLACK.



**FOSCO GOLD**  
**SATIN GOLD**



**FOSCO BLACK**  
SATIN BLACK





**FOSCO**  
SATIN

# SERVIÇOS E PERSONALIZAÇÃO

## SERVICES AND CUSTOMIZATION

**[PT]**

**DO VELHO NASCE O NOVO. A MAFIL NÃO SÓ É UM FORNECEDOR DE PRODUTOS DE ALTA QUALIDADE PARA A MESA E BUFFET, MAS TAMBÉM OFERECE UMA AMPLA OFERTA DE SERVIÇOS DE REPARAÇÃO E RESTAURO DE TALHERES.**

**O NOSSO EXTENSIVO KNOW-HOW POSSIBILITA A PRESTAÇÃO DA SEGUINTE SELEÇÃO DE SERVIÇOS PROFISSIONAIS:**

- TRATAMENTO DA SUPERFÍCIE DE TALHERES - BRILHO, FOSCO OU VINTAGE
- SUBSTITUIÇÃO DE LÂMINAS E RESTAURO/RENOVAÇÃO DE SERRILHA DE FACAS
- PERSONALIZAÇÃO DE TALHERES - GRAVAÇÃO DE LOGOTIPOS E MARCAS

**[EN]**

**MAKE NEW FROM OLD. MAFIL IS NOT ONLY A SUPPLIER OF HIGH-CLASS QUALITY PRODUCTS FOR THE TABLE AND THE BUFFET, BUT ALSO OFFERS A WIDE RANGE OF CUTLERY REPAIR AND RESTORATION SERVICES.**

**OUR EXTENSIVE KNOW-HOW ENABLES THE FOLLOWING SELECTION OF PROFESSIONAL SERVICES:**

- CUTLERY SURFACE TREATMENT - POLISHED, SATIN OR VINTAGE
- BLADES REPLACEMENTS AND RESTORATION/RENOVATION OF SERRATED KNIVES
- CUTLERY CUSTOMIZATION - LOGOS AND BRANDS LABELING



# SERVIÇOS E PERSONALIZAÇÃO

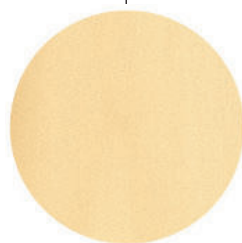
SERVICES AND CUSTOMIZATION



**USADO**  
**OLD**



**POLIDO BRILHANTE**  
**MIRROR POLISH**



**DOURADO**  
**GOLD**



# NORMAS DE UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO

## CARE AND MAINTENANCE

**(PT)**

TODA A CUTELARIA MAFIL É PRODUZIDA EM AÇO INOXIDÁVEL DE ALTA QUALIDADE, AINDA ASSIM, PARA GARANTIR QUE OS SEUS TALHERES PERMANECEM EM CONDIÇÕES ÓTIMAS, RECOMENDAMOS ALGUNS CUIDADOS:

- LAVE SEMPRE OS SEUS TALHERES COM ÁGUA QUENTE IMEDIATAMENTE APÓS CADA UTILIZAÇÃO E ANTES DE OS COLOCAR NA MÁQUINA DE LAVAR LOIÇA.
- DEVERÁ TER ESPECIAIS CUIDADOS COM OS RESTOS DE COMIDA, FRUTA ÁCIDA, SAL, VINAGRE E MOLHOS, QUE PODERÃO CAUSAR MANCHAS, SE OS TALHERES NÃO FOREM LAVADOS COMPLETAMENTE APÓS A SUA UTILIZAÇÃO.
- NÃO UTILIZE QUALQUER TIPO DE UTENSÍLIOS DE METAL NA REMOÇÃO DE VESTÍGIOS DE COMIDA, UMA VEZ QUE PODEM ARRANHAR A SUPERFÍCIE DOS TALHERES.
- É RECOMENDÁVEL NÃO JUNTAR AS FACAS COM OS GARFOS E/OU COLHERES NOS CESTOS DOS TALHERES, POR FORMA A PREVENIR A POTENCIAL “CORROSÃO POR CONTACTO” (CAUSADA PELO CONTACTO DE DIFERENTES METAIS).
- TODOS OS TALHERES PODEM SER LAVADOS NA MÁQUINA DE LAVAR. APÓS TERMINAR O PROGRAMA DE LAVAGEM, DEVE RETIRAR OS TALHERES DE IMEDIATO E SECÁ-LOS TOTALMENTE USANDO UM PANO MACIO, EVITANDO-SE DESTA FORMA O APARECIMENTO DE MANCHAS.

**(EN)**

ALL MAFIL CUTLERY IS MADE OF HIGH-QUALITY STAINLESS STEEL, NEVERTHELESS, WE ADVISE YOU TO FOLLOW THE CARE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS BELOW, TO ASSURE THAT ALL CUTLERY REMAINS IN OPTIMUM CONDITION:

- ALWAYS RINSE YOUR CUTLERY WITH HOT WATER IMMEDIATELY AFTER USE AND BEFORE PUTTING IT IN THE DISHWASHER.
- ANY FOOD REMAINS, ESPECIALLY ACID FRUITS, SALT, VINEGAR AND SAUCES MAY CAUSE STAINS IF NOT RINSED THOROUGHLY AFTER USE.
- NEVER USE ANY TYPE OF METAL UTENSILS TO REMOVE TRACES OF FOOD AS IT MAY SCRATCH THE SURFACE OF THE CUTLERY.
- IT'S RECOMMENDABLE TO SEPARATE THE KNIVES FROM FORKS AND/OR SPOONS ON THE DISHWASHER CUTLERY BASKET TO PREVENT POTENTIAL “CONTACT CORROSION” (CAUSED BY DIFFERENT TYPES OF METAL COMING INTO CONTACT WITH EACH OTHER).
- ALL CUTLERY IS DISHWASHER SAFE. ONCE THE DISHWASHER PROGRAM HAS FINISHED, IT'S RECOMMENDABLE THAT THE CUTLERY BE REMOVED STRAIGHT AWAY AND TOTALLY RUBBED DRY USING A SOFT CLOTH, THUS AVOIDING THE APPEARANCE OF STAINS.





**MANUEL MACHADO & C<sup>a</sup> LDA**

**ENDEREÇO / ADDRESS:** R. DE SANTA EULÁLIA,  
1709 - FERMENTÕES

4800-098 GUIMARÃES, PORTUGAL

**TELEFONE / TELEPHONE:** +351 253 559 090

**EMAIL:** INFO@MAFIL.PT